

790

Nr.

4

de ordine din mapă.

1729

ROMÂNIA



MINISTERUL INSTRUȚIUNII, AL CULTELOR ȘI ARTELOR

ARHIVA COMISIUNII MONUMENTELOR ISTORICE

ANUL 193

5 - 1138 - 1940

MAPA Nr.

9

FASCICULA Nr.

4

În această fasciculă sunt grupate toate actele relative la

Biserica

Bis. Sf. Dumitru +

Corp.

Catedrala

Ismael

ROMANIA



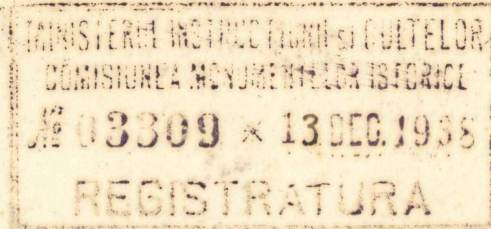
CONSILIUL EPARHIAL
AL
EPISCOPIEI CETĂȚII ALBE-ISMAIL

No. 6868

193 luna 7 DEC ziua 1938

Reședința: Orașul Ismail.

9-1-938



DOMNULE PRESEDINTE,

Va se poate
v. g.
Aven onoare a Vă aduce la cunoștință, că Paro-
hia Bisericii Catedrale din or. Ismail, cu raportul
No. 1031/938, făcându-ne cunoscut că i s'a acordat, din
fondurile Onor. Prefecturi a Jud. Ismail, o subvenție
de 20,000.- lei pentru schimbarea înscricțiilor sla-
vone depe pereții interiori, ne solicită aprobare pen-
tru executarea acestei lucrări.-

Având în vedere faptul că numita Biserică este
zidită în anul 1831 și prin urmare este declarată ca
monument istoric, cu onoare Vă rugăm, Domnule Preșe-
dinte, să binevoiți a aviza asupra cererei Parohiei
Bis. Catedrale din or. Ismail de mai sus și a admite
înlocuirea înscricțiilor slavone cu înscricții cores-
puzătoare românești.-

Primiți, Vă rugăm, Domnule Președinte, asigura-
rea deosebitei noastre considerațiuni.-

CONSILIER EPARHIAL

Iconom St. *V. Constant*

Secretar Eparhial
P. P. Bha

DOMNIEI SALE

DOMNULUI PRESEDINTE AL COMISIUNEI MONUMENTELOR ISTORICE
PE LANGA MINISTERUL CULTELOR SI ARTELOR.-

București

EPISCOPUL CETAȚII ALBE-ISMIL

No.

193 194

Resedinta: Orasul Ismail.

REGISTRATURA
N. 03309 x 130101938
COMMISSIONE REGIONALE DI GIURISPRUDENZA
CONSIGLIO REGIONALE DELLA CAMPANIA

nr. 450
Collection
ARHVA
D.M.A.S.I.

DOMINANT PRESIDENTS.

20 DEC. 1938

N^o 3309

Episcopii Cestati Albe -
Ismail

La adesa P. H. V. N.º 6868

din a.c. au fost omise a sa
 fac cunoscut ca in locu rea
 inscripțiilor Slavone cu inscripții
 romanești pe peretii din interiorul
 bisericii catolicale din orasul
 Isonaia nu se aproba de
 Com. mun. istorice.

Der Dr. Hl

CONSULTER SPANIAL
Leon St. V.

SECRETARIAL

DOMINIE SALE

B u c a r e s t

ROMÂNIA



CONSILIUL EPARHIAL

AL
EPISCOPIEI CETĂȚII ALBE-ISMAIL

No. 237

193 luna 19 JAN. 1940 ziua

Reședința : Orașul Ismail



DOMNULE PRESEDINTE ,

La adresa Domniei Voastre No 374 /939 ,

referitoare la schimbarea inscripțiilor slavone
din interiorul bisericii Catedrale din orașul Ismail,
avem onoare a Vă înainta o copie depe acestea in-
scriptiilor.

Primiți , Domnule ? Președinte , asigurarea
cuvenitei noastre stime.

E P I S C O P



lc. St. v. Constant

Secretar Eparhial

Domniei Sale

Domnului Președinte al Comisiunii Monumetelor Istorice.

Ministerul Cultelor și Atelor.

BUCUREȘTI.

Small

1 FEB. 1940

135
Proc Spiritale

address
P. S. T. No. 254
see ~~noted~~

even above a 12. volume

la cunoaștere ca în se opoziția

ok. cc. Pol. Schubertus unscf-

teils hervor dem anterior

U. cotesboke & *rosula* Smir.

con un rimpio di sole

invok se afte :

Beuvault.

Fr.

Sec Dr Lew

Inscripțiile în limba slavonă, aflate în interiorul Bisericii
Catedrale din orașul Ismail, cu hramul „Ascoperământul Maicii Domnului”.

Din Sf. Altar:

1. ВЪ ИЖѦ ОЦА И СНА И СТАГО ДХА
2. СВАТЪ, СВАТЪ, СВАТЪ.
3. ПРИИДИТЕ КО МНѢ ВСИ ТРУЖДАЮЩІЕСѦ И ОВРЕМЕ-
НЕННИ И АЗЪ УПОКОЮ ВЪ.
4. СЕ АЗЪ СЪ ВАМИ ЕСМЬ ВО ВСѦ ДНИ ДО СКОУЧАНІЕ
ВѢКА. АМИНЬ.
5. СОЗИДАХЪ ЦРКОВЬ МОЮ И ВРАТА АДОВА НЕ ОДОЛѢЮТЪ ЕЙ.
6. СИМЪ ПОБѢДИШИ.
7. НО ЕДИНЪ ѿ ВШИННЪ КОПИЕЖЪ РЕВРА ЕМУ ПРОВОДЕ И АБІЕ ИЗЫДЕ
КРОВЬ И ВОДА.
8. ЖРЕТСѦ АГНЕЦЪ ВѢИИ, ВЗЕМЛѦИ ГРѢХЪ МІРА, ЗА МИРСКІИ
ЖИВОТЪ И СПАСЕНІЕ.

Din Naos:

1. РОЖДЕСТВО ХРИСТОВО.
2. ВХОДЪ ВО ХРАМЪ ПРѢТѦ БЦЫ.
3. УСПЕНІЕ ПРѢТѦ БЦЫ.
4. СРѢЧЕНІЕ ГДНЕ.
5. ѾЧЕ НАШЪ, ИЖЕ ЕСИ НА НѢСѢХЪ, ДА СВАТИТСѦ ИМѦ ТВОЕ, ДА ПРИИДЕТЪ
ЦРТВІЕ ТВОЕ: ДА ВѢДЕТЪ ВОЛА ТВОѦ, ЯКѦ НА НѢСИ И НА ЗЕМЛИ, ХЛѢБЪ
НАШЪ НАСѢЩНЫЙ ДОЖДЕ НАМЪ ДНЕСЬ, И ѾСТАВИ НАМЪ ДОЛГИ НАША,
ЯКОЖЕ И МЫ ѾСТАВЛЯЕМЪ ДОЛЖНИКѦМЪ НАШЫМЪ: И НЕ ВВЕДИ НАСЪ ВО
ИСКУШЕНІЕ, НО ИЗБАВИ НАСЪ ѿ ЛЮКАВАГО.
6. СВ. ЄВАНГ. МАТФЕИ, СВ. ЄВАНГ. ЛУКА, СВ. ЄВ. МАРКЪ,
СВ. ЄВ. ІОАННЪ.

Din Cupola Bisericii:

1. СВАТЪ, СВАТЪ, СВАТЪ, ГДЬ
ЗАВАОДЪ, ИСПОЛНЬ НѢВО И ЗЕМЛѦ СЛАВЫ
ТВОЕѦ. ѾСАИНА ВЪШНИХЪ, БЛАГОСЛОВЕНЪ

ГРЯДЫИ ВО ИМЯ ГДНЕ, ОУСАННА ВЪ ВЪШНИХЪ.

2. СВ. ПРО. ИЛИА, СВ. ПРО. ЦАРЬ СОЛОМОНЪ, СВ. ПРО. ЦАРЬ ДАВИДЪ,
СВ. ПРО. МОИСЕЙ, СВ. ПРО. ИСАИА, СВ. ПРО. ДАНИИЛЪ, СВ. ПРО. ИЗЕКИИЛЪ,
СВ. ПРО. ИСРЪИИЛЪ.

Din Prologos:

1. АЗЪ ЕСМЬ СВѢТЪ МИРУ.
2. СВ. АПО. СВ. МАТЕИ, СВ. АПО. СВ. ЛУКА, СВ. АПО. СВ. МАРКЪ,
СВ. АПО. СВ. ИОАННЪ.
3. СВАТЫЙ МЕХОДИЙ, СВАТЫЙ КИРИЛЪ.
4. СВАТЫЙ ВАСИЛИЙ, СВАТЫЙ ХАРАЛАМПИЙ.



conformitate,

Paroh: Prot. Sec. Sighir

ROMÂNIA



CONSILIUL EPARHIAL

AL
EPISCOPIEI GETĂȚII ALBE-ISMAIL

Nr.

193

26. MAR 1935

Reședința: Orașul Ismail.

D. M. A. S. I.

ARHIVA

Colectia

nr.

20 14

9-4-935
100/75-95
MINISTERUL INSTRUCTIUNII
CULTELOR și ARTELOR
Nr. 077372 din 20. APR. 1935
REGISTRATURA GENERALA

MINISTERUL INSTRUCTIUNII și CULTELOR
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE
Nr. 00504 din 27 APR. 1935
REGISTRATURA

Domnule Ministru,

22. IV
La Onor. Comisia a
mon. Istorie
La Comisiune cu referatul
Direcției tehnice 25. IV
13. V
In orașul Ismail există o biserică istorică
cu hramul Sf. și marele Mucenic Dumitru, istoria căreia
este legată de numele marelui Vodă al țării Românești -
Constantin Brâncoveanu, -

Afară de această în susnumita biserică au
primit Taina Sf. Botez bărbatii de stat: D-l Mareșal Ave-
rescu, D-nii: Generali Voitoianu și Gorschi, factorii
de seamă ai înfăptuirii întregirii neamului. -

Biserica această se află în mijlocul orașului
și este frecventată foarte mult de populația creștină
din localitate.

Actualmente biserica are mare și urgentă ne-
voie de o reparație fundamentală, atât a exteriorului,
cât și a interiorului ei, costul căreia va trece suma de
lei 20.000.-

Consiliul parohial respectiv stăruie foarte
mult pentru ca să găsească mijloacele necesare pentru re-
parația proiectată, angajând toate fondurile bisericești
și apelând la bunul simț al drepcredincioșilor. Prin aceas-
tă se speră ca se va aduna suma de lei 150.000, iar res-
tul în suma de lei 150.000 - 60.000, nu se știe de unde
se va primi. -

Stând în fața situației create și cunoscând
bunăvoința Domniei Voastre, precum și grija mare, ce o
dați monumentelor istorice, Consiliul parohial al acelei

Domniei Sale

Domnului Ministru al Instrucțiunii și Cultelor,
Direcțiunea Cultelor BUCUREȘTI

biserici î-și îndreaptă toate privirile către Dvoastră,
dela care așteaptă primirea ajutorului necesar.-

Aprobând întru toate cererea, aci alăturată,
a Bisericii Sf.Dumitru din or.Ismail, avem onoare a Vă
ruga, Domnule Ministru, să binevoiți a da atențiunea
cuvenită cererei în cauză, având în vedere atât motivele
invocate în adresa de față, cât și considerentele că fără
ajutorul din partea Domniei Voastre nu se va putea efectua
o reparație absolut necesară, a unui monument istoric,
istoria cărui este legată de numele frumoase a mai multor
bărbați din țară noastră.-

Primiți, Vă rugăm, Domnule Ministru, asigurarea
deosebitei noastre considerațiuni.-



CONSILIER REFERENT

Protoieru

V. Constantin

SECRETAR EPARHIAL

Protodiatcon

H. Beloray

504. Episcopia Cetății Albe.
29 mai 1935 Ismail.

La adresa P.S.V.
cu 4 Mto/ mail. r. c. avere
Onoare a vă face cunoscut
că un arb. al e. h. f.
va vizita bis. d. Mucur
Dumitru din Ismail
în vederea rep. de care
are nevoie.

Do. Va veni în viză cu

localitate când ve
avea permis e. f. r.
binevoati

1) - 5 tom.

ROMANIA



CONSILIUL EPARHIAL

AL

EPISCOPIEI GETĂȚII ALBE-ISMAIL

Nr.

193

luna

25. JUN. 1935

Reședința: Orașul Ismail.

La Comisiunea cu referatul

Direcției tehnice

28. VI

Nr. 504 la Teluic
de 30 hui. 1935

28. Iunie 1935

Am avut în vedere

Dacă de Teodoru are
un drum pe acolo
în zilele ce vin, s'ar
putea abate pe la
Ismail.

28. Iunie 1935

Reputat

Sunt de părere și se
ceară urgent Parohiei
și se trimite o copie
după leviz pentru a
putea fi corectată în
cazul când sunt erori
tehnice. În special să
se atragă atenția în
caz restaurării vechitului,
în exterior și în fața cu
morta de var și gres fără
adaos de ciment, de
oarece acesta împiedică transpirarea în afară a umidității care
este astfel obligată să iasă prin interior putând de strică și
intepetizăm și
și să ridice în sus umiditatea părților superioare ale
bisericii Arhitect Horie Teodoru



Domnule Președinte,



În referire la adresa Dvs. Nr. 504 din
29 Mai a.c., prin care ne faceți cunoscut, ca un
Domn Arhitect al Comisiunii monumentelor istorice
va vizita biserica Sf. Dumitru din or. Ismail, în
vederea reparațiilor de care are nevoie această
biserica, avem ^{onore} a vă aduce la cunoștința următoarele:

Biserica Sf. Dumitru din or. Ismail
având mare nevoie de reparație atât în exterior, cât
și interior, s'a adresat direct Comisiunii monumene-
lor istorice, secția Basarabia din Chișinău, cerând
cuvénita aprobare, și afirmând ca atât corpul biseri-
cii, cât și stilul nu vor suferi nici o schimbare
în urma acestei reparații.

Onor. Comisiune a monumentelor istorice
vizată mai sus, prin adresa Nr. 6 din 22 Martie 1935
către parohia bis. Sf. Dumitru, copie depe care vă ală-
turăm aci, a aprobat facerea reparației generale
a interiorului acelei biserici, care ca pictura nu
prezintă nici un interes istoric, cât și a exterioru-
lui, care după asigurările acelei parohii nu va avea
de suferit schimbări arhitectonice și de stil.

În baza susmenționatei autorizațiuni,
s'au și început reparațiunile necesare și prin urmare
credem că nu ar fi cazul de a se deranja un Domn
arhitect dela comisiunea centrală pentru a vizita
depe lângă Ministerul Instrucțiunii, Cultelor și Artelor
Domnului Președinte al Comisiunii monumentelor istorice

depe lângă Ministerul Instrucțiunii, Cultelor și Artelor
BUCUREȘTI

aceasta biserică, odată ce lucrările s'au început și
biserica nu va suferi nici o schimbare.

Pe de altă parte venirea D-lui Arhitect, după
cum reesă chiar din adresa Dvs., care va avea loc
numai după ce D. Sa va avea permis C.F.R., ar stagna
lucrările începute, lucrul care nu este în interesul
nostru și credem că nici în interesul Comisiunii.

Iar pentru a putea controla sinceritatea afir-
mațiunilor parohiei bis. Sf. Dumitru, că aceasta Biserică
în urma reparației, care i se face nu va suferi nici
schimbări arhitectonice și nici de stil, cu onoare vă
înaintăm, aci alăturat, 2 fotografii, cari reprezintă
aceasta biserică înainte de reparație (exterior și inte-
rior - Sf. Iconostas).

Aducându-vă toate cele de mai sus la cunoștința,
cu onoare Vă rugăm, Domnule Președinte, a reveni asupra
trimiterii unui domn arhitect pentru vizitarea bisericii
Sf. Dumitru din or. Ismail, reparația căreia, în baza auto-
rizațiunii primite de către ~~anexia~~ comisiunea monumente-
lor istorice, secția Basarabia din Chișinău, menționată
mai sus, a început de aproape 2 luni de zile.-

Primiți, Vă rugăm, Domnule Președinte, asigura-
rea deosebitei noastre considerațiuni.

p. E P I S C O P



M. M. M. M.

SECRETAR EPA RHIAL

Protop. G. B. B. B.

D. M. A. S. I.
ARH. A.
Colecția CMI
Nr. 790-16

9-4-135

Prea Sfinției Sale
Prea Sfințitului Episcop al Eparhiei
Cetății Albe-Ismail.

Ismail

804

22 Iulie 1935

Prea Sfințite,

În legătură cu adresa Prea Sfinției Voastre
no. 2745/25 Iunie a.c., avem onoare a vă ruga să binevoiți
a dispune să se trimită la Comisiunea Monumentelor Istori-
ce devizul întocmit pentru reparațiuni la biserica Sft. Dum-
mitru din caraul Ismail pentru a fi corectat în cazul
când ^{va fi necesar} ~~sunt erori tehnice~~. În special se atrage atențiunea
parohiei că restaurarea seclului, în exterior, să se facă
cu mortar de var gras fără adaos de ciment, deoarece
acesta împiedică transpirarea în afară a umezei care
este astfel obligată să iasă spre interior, putrezind stra-
nele și catapeteasma, ridicându-se chiar în sus umezind
părțile superioare ale bisericii.

Binevoiți a primi, Prea Sfințite, expresiu-
nea sentimentelor noastre respectuoase.

P R E S E D I N T E

SECRETARUL COMISIUNII

2 foto papii
la parohia
3.7.1935



MINISTERUL INSTRUCTIUNII, AL CULTELOR ȘI ARTELOR
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE

Str. G-ral Berthelot, 28, S. II

Domnului PRIMAR al orașului

Mangalia.

Dosarul și Nr. dv.

Data dv.

Dosarul și Nr. nostru (a se repeta în răspuns)

Data

Privește :

Domnule Primar,

Comisiunea Monumentelor Istorice este informată
că terenul pe care sunt ruinele romane numite "Băile Romane"

ROMANIA



CONSILIUL EPARHIAL

AL
EPISCOPIEI CETĂȚII ALBE-ISMAIL

Nr. 3475
1935 luna August ziua 9

Reședința: Orașul Ismail.



9-4-135
Domnule Președinte,

Tehnic
In referire la adresa D-vs No.804 din 22 Iulie a.c.,
avem onoare a Vă înainta aci, alăturat, devizul precum
și analiza de prețuri, întocmit pentru reparațiuni la Biserica

17 Aug - 1935 Sf. D u m i t r u din orașul I s m a i l . -

*Seu - arh. Bels
nu a examinat
desigur.
Z. G. I. I. I.*
Totodată, avem onoare a Vă aduce la cunoștință că re-
staurarea soclului acestei Biserici, în exterior, s'a efectuat
acum două luni de zile, întocmai după cum ne arătați în susmen-
ționata adresă, adică cu mortar de var gras fără adaos de ci-
ment.-

Primiți, Vă rugăm, Domnule Președinte, asigurarea deo-
sebitei noastre considerațiuni.-

P. E P I S C O P .

CONSILIER EPARHIAL REFERENT,

Iconom Stavrofor,



M. Mordey
Secretar Eparhial

Pr. Bels

Domniei Sale

Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice
depe lângă Onor. Minister al Instrucțiunii, Cultelor și
Artelor,

BUCHUREȘTI.-

Referat 21 August 1935

Examinându-l oleișul, sunt de
părere să se aprobe articolele
1-3-4. Articolul 2 care
prevede pictura în ulei a
peretilor ar trebui să fie cercetat
de domnul Mihail.

arch. Sr. Bal.

1028

4 sept. 1935 - Episc. P. alle

Răspuns 23 August

Prea Sfântitate Părinte

Ca răspuns la adresa P.S.V. cu
Nr. 3475 din 9 August avem onoarea
să vă aducă la cunoștință că se
aproba oleișul pentru reparațiile
interioare la bis. Sf. Dimitrie
din orașul Iamail.

Dimensiunile a primii P.S. asigurare
sentimentelor noastre respectuare



SERVICIUL

pentru lucrările de: Teucuit, văpsit și pictat la Poșterica
Școală ucenic Dumitru din orașul Tomar, monument istoric/

Nr. de ordine	ARĂTAREA LUCRĂRIILOR	Nr. părților asemenea	DIMENSIUNI			CANTITATEI		OBSERVAȚIUNI
			Lungimi	Lățimi sau grosimi	Înălțimi sau adâncimi	Parțiale	TOTALE	
1	Teucuitul în interior cu mortar de var gras și ipsos în proporție de 1:2, bine descurt, neted, pentru a se putea executa picturile în ulei.	m ²						
a)	la cupola	17. R ² 4.00 = m ² 256						
b)	la fereti	4 / (12.00 x 5.50) = 264						
c)	la altar	3 / (5.20 x 5.50) = 85.80						
		total m ²	606.80	20:	12.136			12.136
2	Pictura în ulei a ornamentelor în stil bizantin și clasic pentru a se respecta stilul existent, cum și a icoanelor pe fereti, plaformul și plaformul cupolei; coprind spațiul cu clei, ipsos, ceta și ulei în proporție de 1 Kgr. clei la 4 Kgr. ceta, 220 gr. ipsos și Kgr. 0.250 ulei de în							

Nr. de ordine	ARĂTAREA LUCRARILOR	Nr. părților asemenea	DIMENSIUNI			CANTITAȚI		OBSERVAȚIUNI
			Lungimi	Lățimi sau grosimi	Înălțimi sau adâncimi	Parțiale	TOTALE	
	dublu fert, totul mestecat bine la ferbere; cum și cele- lalte materiale necesare pentru pictura ca: ulei de in dublu fert I ^o calitate pentru a compune mixtura vâpsilor, cu therpentina, bronz galben (aur), bronz alb/aluminiu, ceara, ocră, și diferite vâpseli speciale necesare cum și pânză. Totul gata executat la perfecție m ²				Report			12.136
					m ² 650 x 222	144.300	144.300	
3/	Vâpsitul dusume- = lelor existente copul răzuitul vâpselii vechi, învelat cu răzdoe din nou a dusumelii pe toată suprafața, și vâpsitul cu ulei de in dublu fert de I ^o calitate, ocră etc. tot gata executat la perfecție: m ²				m ² 225 x 55 =	12.375	12.375	
4	Vâpsitul ușilor și				Transport lei			168.811

Analiza de preturi

pentru lucrările de: Teucuieli, picturi, și răspritoria la
Biserica S^{nt}ul Ivocei Lumina (monument istoric) în oraș. Tomal

Teucuieli interioare

La 1 metru pătrat teucuieli interioare cu mortar de var și
ipros necesita:

a)	var gras (pasta)	m ³ 0.0025 x 250 =	lei 6.25
b)	ipros	kg 3.00 x 1.25 =	" 3.75
c)	nisip curățat și spălat	m ³ 0.0030 x 30 =	" 0.90
d)	manopera		" 9.00

Total lei 19.90

Rotunjit " 20.

un metru pătrat teucuieli interioare costa lei 20.00

Pictura de icoane, ornamente etc.

La un metru pătrat pictura necesita:

a)	ulei de in dublu fert în calitate	kg 0.460 x 60 =	lei 27.60
b)	creta pt. spăcluit	" 0.110 x 3.50 =	" 2.69
c)	ipros " "	" 0.260 x 1.25 =	" 0.37
d)	ocru galben și roșu	" 0.150 x 15 =	" 2.25
e)	thorpeutina	" 0.030 x 30 =	" 9.00
f)	ceara în calitate	" 0.030 x 30 =	" 9.00

Transport lei 50.91

continuare la art 2: Pictura

Report lei 50.91

g) vopsele speciale ca: negru de olanda, alb de zinc,
rosu Terranova, verde de Siena etc. global 24.80

h) aur (bronz galben), argiu (bronz alb alumininiu) global 25—

i) faufa necesara 4.50

j) manopera 116.00

Total lei 221.21

rotunjit 222

Un metru patrat pictura de icoane, ornamente
etc, costa lei 222.

3 Vopsitul dusumelelor.

La un metru patrat vopsitul dusumelelor in culoare
de ulei dat de 3 ori copriind rapuitul vopselei vechi
necesita:

a) ulei de in dublu fort Iscaitate Kg. 0.250 x 60 = lei 15.00

b) ocră galben si rosu " 0.200 x 15 = " 3.00

c) rapuitul vopselei vechi 10.00

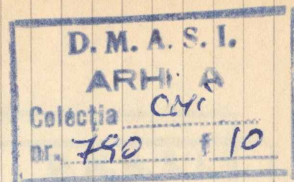
d) manopera 25.00

Total lei 53.00

rotunjit 55.00

Un metru patrat vopsitul dusumelelor in
culoare de ulei costa lei 55.

Prezenta analiza de preturi a fost intocmita de



subsemnatul, luând ca bază prețurile de material
și manopera acela obținut pe piața locală.

Saluciu

Făcut la Irmail la 4. VI. 1935

Nr. de ordine	ARĂTAREA LUCRARILOR	Nr. părților asemenea	DIMENSIUNI			CANTITĂȚI		OBSERVAȚII Colectia nr. <i>790</i> <i>11</i>
			Lungimi	Lățimi sau grosimi	Înălțimi sau adâncimi	Parțiale	TOTALE	
	fustrelor în culoare de ulei ca la art. precedent.					Report	168.811	
	m ²			m ² 86 x 55:	4x30	4x30	4.730	
							173.541	
				Diverse și neprăzuite			8.459	
				Total g ^{ral} sum de plată			182.000 lei	
Prezentul devizul a fost întocmit de subsemnatul în valoare totală de lei 182.000 (una sută optzeci două mii lei). Făcut la Iași astăzi 4 August 1935 <i>[Signature]</i>								

Copie.

PROCES - VERBAL Nr.16.

Astăzi 25 August anul 1935.

D. M. A. S. I.
ARHI A
Colecția <u>CHI</u>
nr. <u>790</u> f. <u>12</u>

Noi, Consiliul Parohial, Comitetul de Doamne și Comitetul de reparație al Bisericii Sf. Dumitru din or. Ismail, întrunindu-ne astăzi, data de mai sus, în localul Bisericii, sub Președenția P.C. Paroh - Ic.St.Teodor Dumbravă, am deliberat asupra următoarelor chestiuni din ordinea zilei, anunțată la timp:

I.- D-l Pavel Pescariov, pictor autorizat, angajat cu executarea picturii în interiorul întregii biserici, în vederea deschiderii unui aspect mai frumos în direcția Altarului, cât și pentru a ridica acustica în Biserică, propune scoaterea din Sf.Altar a Ciboriumului, care se află asupra Sf.Prestol, și care parcă apasă greu asupra altarului, întunecând cu totul partea această a Bisericii

Consiliul parohial, împreună cu Comitetul de reparație și cu Comitetul Doamnelor din parohie, după mai multe discuții, acceptă în toate propunerea D-lui pictor și în baza considerațiilor că acest Ciborium, aparținând ca construcție, ~~un~~ timp mai apropiat și anume anilor 1868-1870, nu are caracter istoric, Consiliul cu vot unanim hotărăște ridicarea acestui Ciborium din Sf.

Altar, făcând în schimb unele mici modificări în partea de sus a catapitezmei și în special instalând asupra sfintelor uși împărătești o nouă și măreață icoana "Sf.Cinei cei de Taină".

Însă avându-se în vedere, că cu raportul nostru Nr. 152 din 25 Iunie 1935 s'a prezentat Consiliului Eparhial pentru înaintarea Onor.Comisiunii Monumentelor Istorice odată cu devizul între altele fotografii a bisericii noastre și fotografia Sf.Altar cu Ciborium, despre care se discută, Consiliul pentru a nu fi bănuțit că a făcut vr'o modificare mai însemnată fără știrea Onor. Comisiunii Monumentelor Istorice,

H O T A R A S T E,

A însărcina oficiul parohial ~~aduce~~ hotărârea de mai sus la cunoștință Onor.Comisiunii, cerând consimțământul Comisiunii pentru ridicarea Ciboriumului de mai sus din Sf.Altar, cu instalarea în locul lui a Sf.Icoane "Cina cea de Taină".-

./.

Drept care am dresat prezentul proces-verbal.-

Președinte (ss) Io.St.T.Dumbravă

(ss) Io.St.L.Calinovschi

(ss) Diacon Al.Terna

(ss) Iacob Cuzmenco, (ss) Socrate Constan-

tinov, (ss) Chiriac Morencov, (ss) Teodor

Marianu, (ss) Daniil Davidov, (ss) Avramie

parohial:

Cechirda, (ss) Timofei Babac, (ss) Eliazar

Garcușa, (ss) Stefan Dimov, (ss) Nicolae

Dimcev, (ss) Gheorghe Neagu, (ss) Teodor

Hristev.-

Membrii comitetu- (ss) Luigi Soltescu, (ss) Alexe Matiușov,

lui de reparație: (ss) Dumitru Novicov, (ss) Mihail Chirianachi

Epitropii:

(ss) Vasile Macrițchi, (ss) Pavel Stavrov,

(ss) I. Psiha

(ss) Alexandra Dumbravă, (ss) Irina Porum-

bescu, (ss) Elena Savițchi, (ss) Ecaterina

Hristev, (ss) Zinovia Calinovschi, (ss)

Parascheva Morencov, (ss) Maria Popazov,

(ss) Ana Cușcenco.

Pentru conformitate



Paroh, Iacon H. Florov
Dumbrava

Copie depe adresa Nr.6 din 22 Martie 1935, a
Ministerului Cultelor și Artelor, Comisiunea monumen-
telor istorice, secția din Basarabia din Chișinău,
către Parohia Bis.Sf.Dumitru din or. Ismail.-

La adresa Dvs.Nr.69/935, avem onoare a Vă co-
munica, prin prezenta, că se aprobă facerea reparației
generale a interiorului acelei biserici, care ca pictu-
ra nu prezintă nici un interes artistic, cât și a
exteriorului, care după asigurările Onor.Parohii, nu
va avea de suferit schimbări arhitectonice și de stil.-

PRESEDINTE (ss) St.Ciobanu

Secretar (ss) Ioan Cazacu



Pentru conformitate

Paroh, S. St.

Dumbrava

D. M. A. S. I.	
ARH. A.	
Colectia	<i>CYC</i>
nr. 990	f. 13

Prea Văroase Ale Arhitect,

În nume înțelegerii, pe care am avut-o
cu Dal Director Ghica, D^{le} Voastre sunteți
delegat pentru a pleca la Sîmăil.
Dacă vă convine să mergeți cu mine, atunci
vă rog să fiți prezenți la Gara de Nord
la ora 11 seara, căci la 11-20 minute
avem tren spre Galazi-Train-Val,
iar de acolo ne vom folosi de
mașina Găstogăriei să vom pleca spre
Sîmăil.

Dacă nu puteți pleca azi, veniți ori cînd
dor mai decurînd, pentru ca să nu întârziem
cu lucrările.

Gara Train-Val, iar de acolo aveți
totdeauna spre Sîmăil mașini. Costul

Biletului: între 80-40 lei.

Veniti la Șmăil direct la mine -
- casa porchiolă a Dăscălii H. Măntău.

Cu toate Șmăia Părb, la H. T. Dăscălii
1935 octombrie 17.

• Avea dorinzi, vorbiți cu mine la
telefon. Mă voi afla la Camera
Deputaților până la ora!

ROMÂNIA



CONSILIUL EPARHIAL

AL

EPISCOPIEI CETĂȚII ALBE-ISMAIL

Nr. 3697

193 27 AUG. 1935

Reședința: Orașul Ismail.

TEHNOLOG Nr. 830/1X935

D. M. A. S. I.

ARH. A.

Colecția 041
nr. 280 f. 15

MINISTERUL INSTRUCTIUNII ȘI CULTELOR
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE

Nr. 01093 * 30 AUG. 1935

REGISTRATURA

9-4-135

DOMNULE PRESEDINTE ,

Avem onoare a Vă înainta o copie după procesul verbal No 16/935 al Comitetului de reparație al bisericii Sf. Dumitru din orașul Ismail, prin care se cere aprobarea pentru scoaterea din Sf. Altar al bisericii Ciuborimului , care se află asupra Sf. Prestol

În adresele noastre No 2.745 din 25 Iunie și No. 3.475 din 9 August a.c., am adus la cunoștința Domniei Voastre , în mod amănunțit toate condițiunile în care se face reparațiunea generală a bisericii.

În cursul efectuării lucrărilor de reparație a acestei biserici, s'a constatat o imperioasă necesitate de a scoate din Sf. Altar Ciboriumul, care se află asupra Sf. Prestol și care prin dimensiunile lui enorme întunecă întregul Sf. Altar, creind o impresie defavorabilă interiorului bisericii.

Accentuăm, că prin scoaterea Ciboriumului nu se face nici o schimbare din punct de vedere arhitectonic, ci întreaga biserică câștigă foarte mult atât din punct de vedere estetic, cât și acustic.

Așa fiind avem onoare a Vă ruga să binevoiți a aproba hotărârea specificată în procesul-verbal, aci alăturat.-

Primiți, Vă rugăm, Domnule Ministru, asigurarea deosebitei noastre considerațiuni.

CONSILIER REFERENT Ic. St. T. Nambura

SECRETAR EPARHIAL

Profr. Hecrota

Domnului Președinte al Comisiunii Monumentelor Istorice

de pe lângă Ministerul Instrucțiunii, Cultelor și Artelor

BUCUREȘTI

3 Sept 1935
Cu adresele anterioare
și cu fotografiile ce s'au
primit de parohie -

N. J. J.
August -

11 Sept 1935
J. J. J. arh. Tondom
care curățează biserica
prin a ridica împreună
aceste chestiuni

N. J. J.

Referat 17 Sept. 1935

Judecând după fotografie
tâmpla nu prezintă mare
interes, baldachinul pare
cam gros. Sunt de părere
să se aprobat rezoluția
comitetului parohial.

Baldachinul se va demonta cu grijă

și se va depozita

sau se va dona

altei biserici.

arb. Sf. Balz

17 Sept 1935

Nici un motiv serios nu
este invocat pentru a se dă-
răma acest ciborium care
după fotografie face parte
"din templu" ca și stăpî-
ce îl susține mult și ai templu.
În conștiința mea potem
ne ne lăsa răspundere
și a l. dăruirea pora a
fi creștet la foto. Căutăm
cece ce este greu ca
Ministerul nu potest
explorant.

Rugăm C. M. T. a decide

Urm.

Leonorica
si re a d. a. a. a.

si re a d. a. a. a.

si re a d. a. a. a.

si re a d. a. a. a.

si re a d. a. a. a.

1098-

28 Sept. 1935 Episcopie C. Albe
Ismail

În legătură cu
adresa P. S. U. Nr. 369 f
din Aug. 1935 avem
onoare a vă face
cunoscute că nu
găsim niciun motiv
să nu prea necesar
dăruirea ciboriumu-
lis. Î. Deuine din
Ismail cu atât
mai mult cu cât din
fotografie se vede că
el face parte și
din templu ca și stăpî-
ce îl susține mult și ai
templu.

În tot cazul C. M. f
nu-ți poate lua
răspunderea dăruirii
mănuie ca un delegat
al nostru și ve' la
zată locului pentru
cețare. și a cămii
~~dețurată~~ deplasare
va fi suportată de
parchină respectivă
soțului în se oimne
de 180 lei pe și și
transport în oraș.
În urma răspunsul
C. M. f. va trimite delegatul său.
București -

O. J. Gm.

ROMANIA



CONSILIUL EPARHIAL

EPISCOPIEI CETĂȚII ALBE-ISMAIL

Nr.

193 luna 12 OCT. 1935

Reședința: Orașul Ismail.

La Comisiune cu referatul

Direcției tehnice

7-17

MINISTERUL INSTRUCTIUNII ȘI CULTELOR
COMISIUNEA MONUMENTELOR ISTORICE
Nr. 01836 * 15 OCT. 1935
REGISTRATURA

D. M. A. S. I.

ARH. A.

Colecția

90

Domnule Președinte,

La adresa Dvs. Nr. 1098 din 28 Septembrie 1935,

avem onoare a Vă aduce la cunoștința următoarele:

Primind adresa Dvs. de mai sus am adus la cunoștința P.C. Paroh al Bis. Sf. Dumitru din or. Ismail, rezultatul intervenției noastre față de Onor. Comisiune a Monumentelor istorice referitor la dărâmarea *(baldachinului)* acelei biserici.

În ziua de 9 Octombrie a.c. am primit raportul bisericii în cauză, care susține că ciboriumul propus pentru dărâmare nu face parte din tâmplă și că stâlpii, cari susțin ciboriumul aparțin ciboriumului, ci nu tâmplei. Din această situație a ciboriumului P.C. Paroh respectiv conchide că dărâmarea proiectată poate să aibă loc fără a atinge arhitectura a Bisericii și îndeosebi a Sf. Altar.

Totodată P.C. Paroh al Bis. Sf. Dumitru din or. Ismail ne aduce la cunoștință, că din cauza lipsei de mijloace consiliul parohial respectiv nu poate lua asupra sa cheltuelile de deplasare a unui delegat din partea Onor. Comisiunii a Monumentelor istorice, mai cu seama avându-se în vedere și explicațiile date mai sus, cari exclud necesitatea unei cercetări la fața locului.-

Având în vedere cele mai sus arătate, cu onoare Vă rugăm, Domnule Președinte, să binevoiți a aviza asupra cererii bisericii Sf. Dumitru din or. Ismail, admitând dărâmarea ciboriumului pentru considerentele pe larg arătate în adresa noastră Nr. 3697 din 27 August 1935.

Primiți, Vă rugăm, Domnule Președinte, asigurarea deosebitei noastre considerațiuni.-



CONSILIER EPARHIAL

Prot. V. Constantin
SECRETAR EPARHIAL

Domniei Sărie

Domnului Președinte al Comisiunii monumentelor istorice
pe lângă Ministerul Instrucțiunii și Cultelor BUCUREȘTI

Referat

6-XI-1935

Ducându-mă la fata locului, am constatat că acest ciborie (balдахин) în stil baroc, construit în lemn acoperit cu stuc și pictat în verde și poleit cu aur, care nu este monument istoric fiind ridicat acum 60 ani și a cărui desființare se urmărește cu îndărmire de tot credinciosii în fața cu consiliul parohial este totuși singurul lucru original din toată biserică.

Iată motivele aduse pentru desființarea sa.

- 1) Nu este monument istoric.
- 2) Astfel cum este făcut se ridică până la 1m de boltă altarului acoperind-o aproape în întregime. Această boltă urmând să fie decorată cu pictură, trebuie degajată.
- 3) (Tot interiorul bisericii se decorează cu picturi executate de al. pictor Pescariu cu autorizarea Comisiunii)
- 3) Este un element destul de răspândit în Basarabia astfel că nu constituie un caz interesant și unic de care să fie conservat.
- 4) În timpul slujbelor mai importante oficiate de mai mulți preoti se produce învârtura în jurul mesei altarului din cauza coloanelor.
- 5) La Catedrala orașului există un ciborie care a fost desființat acum câțiva ani pentru aceleași motive.
- 6) Este un adăos moscovit care n'are nimic comun cu cultul orthodox românesc și se datorește directei influențe a cultului romano-catolic.
- 7) Toată cheltuială actuală și făcută pe spesele credincioșilor în vederea înfrumusețării bisericii și cu scopul de a scăpa de acel "capac greci unde nu i nici Dumnezeu nici nimic" de care se isbese priverile îndreptate spre boltă altarului. Poporul va fi foarte nemulțumit când va vedea că sacrificiile bănești suportate nu vor aduce rezultatul cerut.

Toate aceste motive unele mai serioase

altale mai puțin, arată dorința generală a tuturor, de a desființa acest balдахин.

În toate acestea este destul de original, destul de frumos proporționat și mai ales reprezintă o mărturie a unei epoci și a gustului și influențelor acestei epoci.

și merită prin urmare să fie conservat.

Sunt de părere să se aprobe demontarea sa cu condiția ca Parohia să și ia angajamentul să-l monteze în bune condițiuni și fără nici-o modificare, într'alt loc, fie într'altă biserică, fie într'o sală de muzee.

Până nu se va avea siguranța că acest balдахин nu va dispărea fără urmă, nu se poate autoriza demontarea sa.

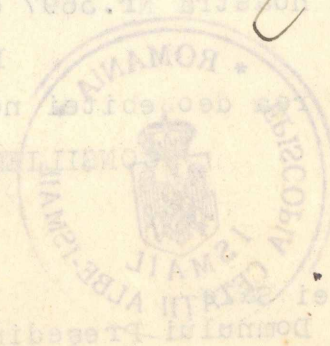
Arch. ST. Bal

6 Nov 1935

Sunt de părere

ca să poată aproba propunerea

[Signatures]



9-4-138

1336

25 nov. 138

Episcopia P. Alla

si Ismail



In legătura cu adresa

P. S. V. la 4394/12 Oct. a. c.

si pe baza celor ce mi se referă
prin serviciul nostru tehnic,
avem onoare a vă face
cunoscut că se aproba de

C. M. J. demontarea bobolachii-
măi bis. G. Dumitru din Ismail

numai nu rezolvă angaja-
mentului parolieri de a P

monta în bune condiții
si fără nici o modificare,
în alt loc, fie în altă

brăneș, frate întru rugă-
mintă. M. J. teliuș de ailor
siguranță, poștări acestui
Caldorichin înainte de a se
lucefe olemontarea lui.

Prinvertoți

M. J. 15m.